

Szerkesztési iroda:

Nagybecskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:
Égész évre ——— 24 kor
Félévre ——— 12 .
Negyedévre ——— 6 .
Egy óra ——— 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1906.

XXXV. évfolyam. 130. szám.

Péntek, június 8.

Az ex-lex vége.

— június 8.

Jelentős napja volt a képviselőháznak az, amikor megszavazta a parlament a Wekerle-kormányának az indemnitást, majd pedig az ujoncjavaslatot.

Ez a jelentős napja a képviselőháznak persze egyszersmind az országnak is nagy-jelentőségű napja. Mindaz a zavar és fel-fordulás, ami az állami gazdálkodásban uralkodott, most már végre megszűnik s az ugynevezett ex-lex állapotnak vége szakad és megkezdődik az adók rendszeres behajtása és az ujoncozás.

Ezzel tehát megindul a rendes munkálkodás az állam intézésében, amire már oly igen nagy szükség van s amit már mi is oly régóta hangoztattunk. Az ország érdekének alá kellett rendelni a közjogi csatározást, mert az állami gépezetnek működni kell, különben az ország és népe sinyl meg.

Teljes örömmel kell tehát mindenkinek üdvözölni az ex-lex megszüntét, mert ez mindenkinek az érdeke. A kereskedelemnek, iparnak, gazdaságnak pangása szűnik meg vele s ezzel együtt az egyes ember életében is helyreáll a megszakadt folytonosság.

Mert hány ezer ember sinylteté és sinyli még ma is, például azt, hogy kiragadták családjá köréből, elvonták munkájától, mikor szolgálatra hívták be a katonasághoz.

Ezek az emberek most visszatérhetnek családjukhoz, rendes foglalatosságukhoz, folytathatják megszakadt életmüködésüket s tisztas kenyeret szerezhetnek maguknak és családjainak, akik eddig bizony a nyomorral küzdöttek.

Ennek örülnek nemcsak az érdekeltek, de azok is, kiket nem érintett közvetlenül ez a helyzet, mert hisz polgártársaink, munkatársaink eddigi szomorú helyzetének jobbra fordulását jelenti.

Persze az ex-lex megszünté, sajnos, nem jelenti az állami rend folytonosságának egyszerre való megszüntét, mert a gépezet megakadt kerekeit csak óvatosan lehet mozgásba hozni.

Az adófizetés és az adóbehajtás napjai következnek most, amely sokakra nézve keserű dolog lesz, de hát minden nagyobb mozgalomnak vannak áldozatai.

Különben a keserűséget enyhítik a kormány megfelelő intézkedései az adóbehajtás körül, amelyek a lehető legnagyobb kimérettel és körültekintéssel történnek, hogy a polgárok egzisztenciáját az adóbehajtás ne veszélyeztesse.

Ilyenformán a keserűség jóval kisebb, mondhatni elenyésző jelentőségű ahhoz, hogy az ex-lex megszüntével rendes mederbe terelődik az állami igazgatás.

Az állami rend mindenképpel való. Ez a rend az ország és népének ereje. A zürzavarban mindnyájan rabjai vagyunk a bizonytalanságnak, az anarkiának, míg az állam rendje a nép igazi boldogulását és szabadságának biztosítását jelenti.

Az új főispán beiktatási ünnepe.

— Előkészületek az installációra. —

— június 8.

Botka Bélának, Torontálvármegye új főispánjának beiktatási ünnepére a mai nappal megindultak az előkészületek.

Ma délelőtt fél 12 órakor ugyanis Jankó Agoston alispán elnöklésével értekezlet volt a vármegyeházán, amelyen nagy számmal vettek részt a vármegyei törvényhatóság, valamint a városi képviselőtestület tagjai, hogy a főispán ünnepies fogadtatásának, valamint beiktatásának részleteit megbeszéljék.

Mindenekelőtt elhatározták, hogy a beiktatásra meghívják a szomszédos vármegyék főispánjait, valamint a vármegyei törvényhatóságokat, továbbá a püspököket, a hadtestparancsnokságot,

a kerületi parancsnokságokat, a helybeli összes hatóságokat, testületeket, hitközségeket, egyleteket s intézeteket.

Az új főispánt a vármegye székhelyére való utaztatásban az illető járások területén a főbírák fogadják megfelelő ünnepeiség körében, Nagybecskereken pedig a város polgármestere.

Ha a főispán este érkezik a megye székhelyére, akkor faklyásmenettel kísérik be a városba, ha pedig nappal, akkor lovasbandériummal.

A bevonulás intézésére bizottságot küldtek ki, melynek élén a polgármester, a rendőrkapitány áll, azonkívül a faklyásmenettel intézésével megbízták Weisz Izidort, Straitman Antalt, Burget Józsefet és Mayer Rezsőt.

Az új főispánt Nagybecskerek város polgársága nevében magyarul dr. Nagy Dezső, nemetül dr. Grandjean József és szerbül dr. Vaszity Endre üdvözlí.

A beiktatást megelőző este a kaszinóban ismerkedési estély lesz.

A beiktatási vármegyei közgyűlés június 16-án délelőtt 1/10 órakor lesz, amelyre a főispánt küldöttség hívja meg.

Mielőtt azonban az esküt letenné, a törvényhatósági bizottság a főispánnal együtt a róm. kath. templomba megy misét hallgatni s a mise után következik a beiktatás aktusa.

A közgyűlésen fölolvassák a főispán kinevezéséről szóló királyi kéziratot, majd azután az új főispán leteszi az esküt.

Az eskü letétele után a vármegye főjegyzője beszéddel üdvözlí a főispánt, akinek esetleges válasza után a közgyűlés véget ér.

A főispán a közgyűlés befejeztével fogadja a küldöttségeket.

Délután két órakor disztrakoma lesz, amelynek rendezését O'dal Antal, Marton Andor, Weisz Izidor, Bánlaky András és Mihálovics István tagokból álló bizottság intézi, míg a vendégek elszállásolásának intézője dr. Perisics Zoltán polgármester.

Ezzel az értekezlet véget ért.

A „TORONTÁL” tárcája.

Az eltört csésze.

Boitsec ur elhatározta, hogy sohas tér vissza a „Danaidák hordaja”-ba. Három napja már, hogy szavát tartotta s odahaza dolgoztatott portásának nagy csodálkozására. anélkül, hogy szokásos adag abszintjét megitta volna. Mivel elhatározásának komolyságában nem igen bízott, három napig elkerülte a Racine-utcat, ahol a fenti mitológiai néven nevezett kocsmma állott. A negyedik napon azonban mégis eltévedt a végzetes utcába, melyet már oly sokszor összevissza járt. Rossz sorsa ugy akarta, hogy az utca másik oldalán Boulapin ösdiák, ki az időben már a huszonkettedik szemeszterében járt, a „Danaidák hordaja” felé ballagott s Boitsechez sietve átölelte, magához szoritotta s így kiáltott:

— Hohó, Boitsec. Már három napja nem láttunk. Épp hozzád akartam menni. Valamenynyien azt hittük, hogy beteg vagy, avagy pláne szerelmes lettél. No, de most bajössz ám egy abszintre!

A másik pillanatban már vonszolta Boitsecet a „Danaidák hordaja” felé.

— Kedves Boulapin barátom, most nincs időm. Aztán meg föltettem magamban, hogy...

— Csak nem kosarazol ki. Mindjárt elégtételt követelek tőled. Csak egy kis abszintot igyál... Gyere no.

Boulapin benyitotta a kocsmma ajtaját s lökött egyet Boitsec hátán.

Amint a kocsmma szobájának személyzete, a kasszirnó, a pincér s egy jogász megpillantotta Boitsecet, örömkialtás hangzott föl.

— Nini, itt van Boitsec! Már három napja nem láttuk. Beteg volt talán vagy szerelmes?

Boitsec, meghatva a szives fogadtatástól, helyet foglalt s minthogy nem akarta fogadalmát megszegni, egy pohár meleg tejet rendelt.

— Szegény barátom — mondta Boulapin szomoruan — most már látom, hogy nem ok nélkül aggódtunk egészséged felett.

— Pedig semmi okotok sincs erre. Egyszerűen csak eltökéltem magamat, hogy nem fogok többé ide járni. Kiszámítottam, hogy így felelte sok időt és pénzt takaríthatok meg.

— Valósággal lehetetlen — szölt közbe Boulapin.

— Aztán az egészségemst is féltém.

— No, köszönöm szépen.

— Tudod-e, mennyit költöttem itt a hónap elsejétől számítva. A számlát könnyű összeállítani. Negyvenhárom reggeli...

— Hogyan? Negyvenhárom reggeli. Csak nem reggeliztél kétszer napjában.

— Nem, nem... hanem olykor egy jó pajtást is hoztam magammal.

— Ugy?

— Boitsec fel akarta írni számláját az asztalra, de midőn a kréta után nyult, könyökével meglökte csészéjét, amely leesett a földre és darabokra tört.

— Az ördögbe is — kiáltotta — most még a csészét is meg kell fizetnem.

— Debogy kell barátom — mondotta Boulapin — te az én vendégem vagy.

— Nem úgy van, te csak itatra hívtál meg, de nem azért, hogy a csészét is összetörjem.

— Mindegy! — A kérdést egy igen egyszerű eszköz segítségével meg fogjuk oldani. Ki fogjuk játszani a csészét.

— Nem bánom.

A pincér káryát hozott s Boitsec öt párti után elvesztette a csésze árát.

Ebben a pillanatban belépett a kocsmába egy Gaduset nevű, borzas haju medikus. Erős hangon így kiáltott:

— Hohó, Boitsec. Már három napja nem láttuk. Azt hittük majdnem, hogy beteg, vagy plane szerelmes! Mit csinál most itt?

— Éppen most vesztettem el egy csésze árát — felelte Boitsec kissé mérgesen.

— Játsza le velem ezt a veszteséget dominóval az én itteni adósságom ellenében.

— Sokkal adós?

— Dehogy.

Mialatt a pincér az új vendégnek abszintet hozott, Boitsec ismét elvesztette a pártit hat frank és hetvenöt centim ellenében.

— Átkozott csésze, — morogta s felállt.

— Igen, igen, — szölt most Fariolet, a jogász, ki a dominópartit nagy érdeklődéssel kísérte. — Önnek ma sehogy sincs szerencséje.

— Igaza van, Fariolet ur, éppen ezért inkább elmegyek innen ebédelni.

— Tudja mit? — mondta Fariolet. — Játsza ki egész veszteségét velem két ebéd ellenében.

— Jól van, nem bánom — válaszolt Boitsec.

— De most egy abszintet is rendelek, mert azt velem, eddig azért játszottam oly botránosan, mert még semmi szíverősítőt sem ittam.

Boitsec az abszint adta izgatottságban nagy vehemenciával játszott. Kezdetben nyert is, amikor egyszerre egy hórihorgas diák, ki egy rettenetes sippal szájában lépett a kocsmába, Boitsec láttára hatalmas, mély hangon zugta:

— Hohó Boitsec! Már három napja nem láttuk. Azt hittük, hogy beteg vagy plane szerelmes.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/2 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délben gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad.

Június 10. Róm. kath. hitközség választ. közgyűlése.
Június 11. Közig. bizottság ülése.
Június 14. Kereskedő ifjak jünálisa.
Június 16. Főispáni beiktató közgyűlés.
Június 16. Kórházi biz. ülés.

A korona.

Szent királyunk öröksége
Néked szól ma énekünk.
Ezeréves nagy multadról
Kegelettel emlékszünk.

Égi fényt terjesztett mindég
Benned mindenik szilánk,
Ha alkotmány, jog és igazság
Áldást hozott mi reánk.

De elhalványult a te fényed
Törvénytelenég mellett,
Mint mikor a tiszta tükröt
Éri fagyos lehellet.

Tiszta fényben ragyog im most
A magyar szent erekye,
Isten óvja viselőjét
S örökjék ő felette.

Dr. Klein Mór.

— **A koronázás évfordulója.** Ma van harminckilencedik évfordulója annak, hogy Ferenc Józsefet magyar királylyá koronázták. Az évforduló napját minden esztendőben kegyelettel ünnepli meg az ország s az ünnep, az idén, a politikai helyzet örvendetes fordulataival, melyben királyunk alkotmányos érületének jut a főszerep, — mindenütt melegebben nyilvánul meg. Nagybecskerekben a mai nap alkalmából a róm. kath. plébánia-templomban délelőtt 10 órakor fényes ünnepi mise volt, amelyet Magyary Pál pápai kamarás-plébános végzett. A mise végén Magyary elimádkozta a régi Eszterházy-féle gyönyörű imádságot s az istentiszteleten megjelentek a polgári és katonai hatóságok fejei, testületek és intézetek, valamint nagyszámu közönség. Azonkívül megünnepelték a koronázás évfordulóját a többi felekezetek templomaiban is. Az izr. templomban dr. Klein Mór mondott nagyhathatú beszédet.

— **Uj vasut a Délvidéken.** A kereskedelemügyi m. kir. miniszter Nikolics Fedor báró nagybirtokosnak a m. kir. államvasutak Fehértemplom állomásától a Nera folyó völgyében Szászabánya és Bozovics érintésével Jablonicáig, valamint Bozovics-tól egyfelől Rudarián át a Pregeđa hegy lábáig, másfelől Steierlakig és Szászabányánál való elágazással Jámón át Versecig vezetendő

Boitsec, akit ez a kiáltás megzavart játékában, szórakozottá vált, rosszul kezdett játszani, úgy hogy a két ebédet is elvesztette. Nagy dühösen felugrott helyéről s a hórihorgas diákhöz fordult:

— Descrevisses! Mindennek maga az oka az az átkozott csésze.

— De hisz én szívesen adok, ha kívánja, alkalmat a revansra — válaszolt Descrevisses. — Tegye fel eddigi veszteségeit egy új pártira husz csomag dohány ellenében. Ha nincs ellene kifogása, játszunk most kockát. Ez sokkal mulatságosabb!

— Nos, Jól van, — szölt Boitsec, remélve, hogy mindent meg fog nyerni.

Am egy negyedórai kockajáték után a korcsma összes vendégének kacagása és a hórihorgas Descrevisses dörgő lármája közepette Boitsec a husz csomag dohányt is elvesztette.

— Mindennek az az átkozott csésze az egyedüli oka — ordította Boitsec.

A korcsmáros előhozta a számlát, mely ezekből a tételekből állott:

Egy abszint s egy csésze tej . . .	0.60 fr.
Gaduset adóssága	6.75 .
Két ebéd	7.60 .
Két abszint	0.60 .
Husz csomag dohány	12.— .

Összesen . 27.45 fr.

Boitsec két aranyat vetett az asztalra s így szölt:

— A törött csésze miért nincs a számlában? A kasszirnó édeskés nevetéssel mondta:

— Ugyan Boitsec ur! Hogy teheti fel rólunk, hogy a törött csészét is felszámítjuk? Ilyesmi nálunk sohse volt szokásban.

Léon Xanroff.

szabványos, vagy esetleg keskenyvágyányu gőzmozdonyu helyi érdekü vasutvonalra egy évre az előmunkálati engedélyt megadta.

— **Dr. Duka László kiténtetése.** Dr. Duka László kir. ítélőtáblai bírói címmel és jelleggel felruházott nagybecskereki törvényszéki bírót a király tudvalevőleg buzgó szolgálatainak elismerésül, nyugalomba vonulása alkalmából a III. oszt. vaskorona renddel tüntette ki. A kiténtetést a bírói kar e kiváló és nagyérdemü tagjának ma délelőtt nyújtotta át a kir. törvényszék diszülésében Zsiross Lajos kuriai bíró, a törvényszék elnöke. Az elnök meleg szavakban méltatta Duka László kitünő érdemeit, a melyeket egy a bírói pályán, mint a társadalmi életben szerzett s azután átadta a kiténtetettnek a rendjelet és a hozzátartozó okmányokat. Dr. Duka László meghatott szavakkal vette át a kiténtetést s egyben köszönetet mondott bírótársainak az ez alkalommal tanusított ovációjért.

— **Hittani vizsga.** Az Eötvös-utcai áll. elemi iskolában tegnap tartották meg a hittani vizsgát, amelyen Magyary Pál pápai kamarás-plébános elnököt. A vizsga szép eredménnyel folyt le.

— **Nákó Sándor gróf lakomája.** Budapesti levelezőnk jelenti: Nákó Sándor gróf, az uj fiúmei kormányzó tegnapelőtt este a Park-klubban ebédet adott, amelyre hivatalosak voltak: Jekelfalussy Zoltán, a Park-klub igazgatója, Andrassy Gyula gróf, Darányi Ignác, Jekelfalussy Lajos, Széll Kálmán, Dessewffy Aurél gróf, Teleki Arvéd gróf, Teleki Pál gróf, Molnár Viktor, Rapaics Radó, Bolgár Ferenc, Vécsey László br., Pallavicini György ögróf, Ábrányi Kornél, Szivák Imre, Hadik János gróf, Andrassy Géza gróf, Semsey László, Rohonczy Lőrinc, Károlyi István gróf, Zichy Béla Rezső, Eszterházy Béla gróf, Révay Simon báró, Uchtritz Amadé Emil gróf, Justh Gyula, Náray Lajos, Mezőssy Béla, Nagy Ferenc, Edelsheim-Gyulay Lipót báró és még többen.

— **A nagyszentmiklósi mandátum.** A „Nagybecskereki Hirlap” nyomán megirtuk, hogy a nagyszentmiklósi kerületben függetlenségi programmal föllépett Dr. Nagy Dezső nagybecskereki ügyvéd, a vármegyei függetlenségi párt elnöke. Mint most bennünket értesitenek, dr. Nagy Dezső nam lépett föl a kerületben.

— **Matura-bált.** Az idén érettségizett ifjak felelevenítik a régi jó idők szokásait és folyó hó 13-án, szerdán a kaszinó összes termeiben a főgimnáziumi segélyegylet javára matura-bált rendeznek. A meghívókat holnap küldik szét.

— **A nagyszentmiklósi tüzoltók ünnepe.** Szép ünnepélyt ültek, mint lapunknak jelentik, pünkösöd hétfőjén a nagyszentmiklósi derék tüzoltók. A nagyszentmiklósi önkéntes tüzoltótestület ugyanis ekkor ünnepelte fönállásának harminc éves jubileumát, amely alkalommal egyuttal fölszentelték a testület uj díszes zászlaját. Az ünnepélyen nagyszámu közönség vett részt, melynek sorában ott volt Rónay Jenő nyug. főispán, Rónay Ernő, Hadfy Károly főbíró, Keresztes György tb. főbíró, a vármegyei tüzoltószövetség képviselőiben Stolec alenök, Strosz Béla titkár, a nagybecskereki tüzoltótestület Kühn János parancsnok vezetésével 14 taggal, továbbá 17 tüzoltótestület a vármegye különböző vidékéről. Az ünnepély már pünkösöd vasárnapján este kezdődött ismerkedési ünnepélyvel, míg maga a jubiláris ünnepség hétfőn délelőtt folyt le díszgyűlés keretében s ugyanakkor szentelték föl az uj zászlót. A zászlónya gróf Nákó Sándorné volt. Délben ünnepi lakoma volt, melyen szintén igen sokan vettek részt s számos felköszöntő hangzott el. Hadfy Károly főbíró Nákó Sándor gróftól és nejét, Stolec pedig József főherceget köszöntötte föl, akinek üdvözlő táviratot is küldtek. Strosz Béla a nagyszentmiklósi tüzoltókra emelte poharát, Márkus csanádmegeyi tüzfelügyelő Nagyszentmiklós lakosságát és tüzoltótestületét, Köszler József a vendégeket, Gaál E. pedig Rónay Jenő diszelnököt éltette. Köszler Hadfy Károly főbírot, mint a testület elnökét köszöntötte föl, Keresztes György a koszorús lányokat, Rónay Jenő, valamint Rónay Ernő pedig az összetartásra buzdította a tüzoltókat. Felköszöntőt mondtak még Pólya Endre és mások s a társaság a késő délutáni órákig maradt együtt, amikor a gyakorlatokhoz mentek ki, amelyet a nagyszentmiklósi tüzoltók nagy sikerrel és tetszés mellett végeztek.

— **A Lloyd-társulat művészestője.** A nagybecskereki Lloyd-társulat, mint már közöltük, szombaton, június 9-ikén nagyszabásu művészestélyt rendez. Az estély részletes műsora a következő: 1. Van a szegénynek hazája. Költemény Ábrányi Emiltől. A gymor. Vers Makai Emiltől. Előadja: Tapolezai Dezső. 2. Öreg asszony meséje. Költemény Várad Antaltól. A kis kadét. Költemény Farkas Imrétől. Előadja:

T. Vizvári Mariska. 3. Magyar ábrándok. Zongorán előadja Schwarz Margit. 4. Élményeimből. Szabad előadás. Tartja Tapolezai Dezső. 5. Tragédia. Történet. Ugy-e Jani? Költemények Farkas Imrétől. Előadja: T. Vizvári Mariska. 6. Chopin: Nocturne. Hegedűn előadja: Kadelsburger Ede. Zongorán kíséri Grünbaum Arnold. 7. A puszták legendája. Költemény Várad Antaltól. Előadja: Tapolezai Dezső. 8. Az arany fésű. Melodráma Somló Sándortól; zenéjét szerette Tarnay Alajos. Előadja: T. Vizvári Mariska, zongorán kíséri Grünbaum Arnold. Az estély fél 9 órakor kezdődik. A rendező-bizottság tudatja a közönséggel, hogy az egyes számok alatt az ajtók zárva lesznek.

— **Tanítók gyűlése.** A Délmagyarországi Tanítóegylet nagyszentmiklósi fiókkörre Szerb-Nagy-Szent-Miklós községében tartotta rendes tavaszi gyűlését. Reggel Pacha Agoston apát-plébános misét mondott, melyen az egybegyűlt tanítók testületileg vettek részt. Utána a gyűlés az elemi iskolában folyt le. Muth János elnök megnyitja után Khun Lajos nagyszentmiklósi állami tanító tartott gyakorlati tanítást az agyagmintázásból. Miután a tanítás igazán élvezetes és sikerült volt, jegyzőkönyvi köszönetet szavaztak neki. A vitatételek során: a) az osztály- és felmenő rendszerről lévén szó, a kör alapos vita után az osztályrendszer mellett nyilatkozott; b) a német írás és olvasás tanításának teljes kiküszöbölését a tiszta németajku községekben nem tartja helyesnek; c) annak megkezdését a II. osztályra tenné s az efeletti elhatározást a tanítótestületre bízna; d) miután a fiókkör a törvényben és utasításban ellentétet lát, a tankötelezettség megszűnésének időpontjánál módosítani kívánja ez utasítást. Az átiratok tárgyalásánál a törökkanizsai fiókkör átirata kapcsán a fiókkör ügydöntött, hogy a tanítóegyleti leánykonviktus Nagybecskerekben állítandó fel. A belügyek tárgyalása után a gyűlés véget ért. A fehérasztalnál az első felköszöntőt Muth János elnök mondta a királyra, Gróff takarékpénztári igazgató, volt tanító, a magyar önértetes tanítóságra, Pacha Agoston Muth elnökre és nejeire üritette poharát, Jock György áll. isk. igazgató-tanító pedig Apponyi Albert kultuszminisztert köszöntötte föl.

— **A kereskedőifjak jünálisa.** A nagybecskereki kereskedőifjak egylete közbejött akadályok miatt kénytelen volt a jünálisra tervezett „Balkirályné” címü egyfelvonásos vigjáték előadását elejteni, hanem ehelyett sikerült megszereznie a május 31-én lefolyt gyermeknapon és Fedák Sári által rendezett Cabaret estélyen a budapesti Víg-színházban előadott „Bernáték kikocsiznak” címü egyfelvonásos vigjátékot, melyet Heltai Jenő irt. Aki figyelemmel kíséri a Pesti Hirlap „Kis komédiák” címü rovatát, az érdeklődéssel néz az előadás elé. A darab betanulására való tekintettel a jünális folyó hó 14-ére, Urnapjára halasztották el. Azonkívül lesznek a jünálison bűvész mutatványok, melyeket Deutsch Zsigmond ad elő, továbbá énekszámok Bösszörményi J. és Kalmár H. jegyző tanfolyamhallgatók szives közreműködésével. Az amugy is érdekes műsort tüzijáték és táncverseny tarkítják. Azután tánc hajnalig. Mivel kedvezőtlen idő esetén a mulatság az uj Lloyd összes helyiségeiben lesz, kéri a rendezőség a közönséget és különösen a hölgyközönséget, az eselben is minél egyszerűbb öltözetben jelenjenek meg.

— **Meglopott főszolgabíró.** Zombolyáról írják lapunknak: Zombolyán ifj. Tullies György tb. főszolgabíró lakásába pünkösöd hétfőjén fényes nappal ismeretlen tettesek betörték, a szekrényeket, asztalokat felfeszítették s körülbelül 1200 korona értékü ékszert elloptak. A betörőket a hazatérő cselédség zavarta meg munkájában, akik ezüstneműeket és egyéb értékű tárgyakat garmadába raktak, csakhogy azokat már nem vihették magokkal, mert kénytelenek voltak azok hátrahagyásával megugrani. A nyomozás eddig eredményre nem vezetett. A tettesek munkájából arra lehet következtetni, hogy azok egy szervezett betörőbanda tagjai. Ez az eset legujabban a negyedik betörés, amit a betörők hihetetlen vakmerőséggel Zombolyán elkövettek.

— **A hideg június.** Meteor jelenti legujabban: Május havának időjárása, miként jelzéseim szöltak, az összes terményekre kedvezően járt le és június hava már hűvös hőmérséklettel köszöntött be, a 3-ik csomópont hatáskörében kiadóbb csapadékkal s helylyel-helylyel zivatarral és jégesővel. A hűvösebb jellege az időjárásnak tovább tart s különösen a 6-ik csomópont hatáskörében érvényesül leginkább csapadékkal, esetleg szeles idővel. Ezt követőleg emelkedik a meleg, de zivataros s néha-néha jéggel vegyített esőkre lehetünk elkészülve. Majd 13-án és ezt követőleg ujra leszál a hőmérséklet pár napra,

hogyan emelkedve állandóbb időt kapjunk a 21-22-iki csomópont hatásköréig. A hónap végével azonban újra a hűvös jelleg fejlik ki jobban, mely esetleg erős szeleknek lehet okozójává, s változatos időt hozva a számunkra. Junius hava már nem fog oly kedvezően hatni a terményekre, mint május volt, változatos s különösen hűvös jellege folytán késettetheti az aratást s a várható zivataros vagy másnemű esők helylyel-közzel megdönthetik a különben átlagban buja gabonát, a pásztás jégesők pedig itt-ott nagy károknak is lehetnek okozói.

— **Délvidéki földmivelők kirándulása Bosznia.** A Délvidéki Földmivelők Gazdasági Egyesületének negyven tagja kirándult Bosznia. A kirándulók a központi vezetés részéről Dold István vezette. A kirándulásnak kettő célja volt: Az 1878-ban esettek iránti kegyelet lerovása, a tömegsirok megtekintése és az ottani gazdasági viszonyok tanulmányozása. A kirándulók megfordultak Maglaj, Dobo, Gracanica és Dolna-Tuzla községekben, hol a sírokat tekintették meg és koszorúzták meg. A koszoru letételnél lelkes szavakban emlékezett meg Dold István az esetekről és a nemrég elhunyt Paczona huszárkapitányról, a maglaji hósról. A vidék különféle látványosságait tekintették meg, így Dolna-Tuzlán a szénbányákat és a bosznia-hercegovinai sóbányákat stb. A kirándulók mindenütt barátságos fogadtatásban részesültek. Különösen pedig Maglajban, hol a magyar nemzeti színű lobogóval fogadták őket, ami a német kivándorlókra lelkesítő hatással volt. Hogy a gazdasági kulturát behatóbban tanulmányozhassák, a vidéken kocsin kirándulásokat is tettek az ottani gazdaságok vezetőivel, kik minden téren készséggel szolgáltak felvilágosításokkal. A kirándulók június hó 2-ikán indultak el és 5-én tértek vissza gazdag tapasztalatokkal. Mint jelentik, az egyesület vezetősége a szerzett tapasztalatok révén telepítéseket óhajt tenni Boszniában, munkájában készséggel segítségére lesz a serajevói hatóság. A vezetés ezáltal akarja a tömeges Amerikába való kivándorlást ellensúlyozni s a Délvidék elszegényedett munkásosztályának megélhetését biztosítani.

— **Eltűnt diákok.** Temesvárról írják: Még ki sem osztották a bizonyítványokat, még meg sem kezdődtek a vizsgák és két diáknak máris nyoma veszett. Nagy Sándor törökbecsei illetőségű, 15 éves fiú, aki Temesváron a polgáriskola IV. osztályába járt, sógorának temességi lakásáról május hó 31-én eltűnt és azóta semmi hírt sem hallottak felőle. Vele együtt eltűnt Jobb János is, egy kisbecskereki hentesnek 15 éves fia. Azt hiszik, hogy a kalandos hajlamu fiuk Románia felé szöktek. Nyomozzák őket.

— **Lopás a váróteremben.** Mint Nagyikindáról írják, ott a napokban egy ottani többszörösen büntetett paraszt, Rankov Zsivan meglöpött az indóház harmadik osztályú várótermében egy Argentiniából visszatérő szerbpárdányi illetőségű munkást, Frisch Miklóst. Frisch, ki már négy éjszaka nem aludt, mély álomba merülve feküdt a padlón kiterített kabátján, miközben Rankov, aki látta, hogy pénz van nála, kihuzta a nadrágzsebből annak pénztárcáját, melyben 6 darab arany sterling, egy 10 koronás és 4 darab egy koronás magyar pénz volt. A tett elkövetése után eltávozott és mulatni ment Terzia Gyurica korcsmájába, időközben azonban egy mellényt és egy pár papucsot vett. A szabót argentiniai arannyal fizette, ki azt a Nemzeti banknál felváltotta és visszaadott Rankovnak. A károsult feljelentése folytán a nyomozást nyomban megindították és Rankov Zsivat a megmaradt pénzzel elcsípték. A tolvaj beismeri tettét.

Irodalom.

* **A szív körül.** D. Bodó Máttyás Magyar-íttebe községe érdemes jegyzője a fenti címmel kötetbe gyűjtötte elbeszéléseit és rajzait, amelyek közül sok lapunkban jelent meg. A kötetben, melyhez Telléry Gyula irt meleghangú előszót, elevenen, színesen megírt tizenöt elbeszélés és rajz van, amelyek mindegyike írójának érző nemes szívére vall. Nagy dicséretére válik a szerzőnek, hogy írásai tiszta erkölcsi tartalommal bírnak s aki kezébe veszi a könyvet, jól eső érzéssel olvashatja végig. Az izléses, szép külsejű könyv, mely Pleitz Fer. Pál könyvnyomdájából került ki, két koronába kerül s kapható a szerzőnél, Magyaritében.

* **A Gyakorlati Közigazgatási Könyvtár és Döntvénytár** június 1-én megjelent 11. számában dr. Steineker Ferenc földmivelésügyi miniszteri segédtitkár nagyszabású monográfiája kezdődik, mely a maga nemében uttörőkönyv. A címe „A mezőgazdasági termények, termékek és cikkek hamisításának tilalmazásáról szóló 1895: XLVI. t. c. és a vonatkozó jogszabályok magyarázata.” A nagy szaktudással összeállított kézi könyvnek nagy hasznát veszik egy közgazgatási hatóságok, mint a jogkereső közönség. A „Főlapon” dr. Müller Géza igen érdekes cikket ír a minősítés kérdéséről, valamint számos közgazgatási kérdésre adnak szakszerű feleletet. A „Döntvénytári részben” a kereskedelmi miniszternek az utmesterek napidíjai és költségei, az utbiztosi és utkaparósi szabályrendeletek szerkesztése, a közmunkavállalás, a községi utak költsége, a közuti hitelátruházás stb. utrendőri ügyben, a közgazgatási bíróság pénzügyi osztályának a nyugta-, számla-, váltóóvás bélyegilletékének lerovása, az ausztriai számlák telekkönyvi beadványok bélyege, az állammal szerződéses viszonyban álló társaságok bélyegmentessége, a pécsi ítélőtáblának a községi bába közhivatalnok jellege, a Kuriának a községi előjárásnál tett feljelentés hatályossága, a testi fenytéknek az iskolában alkalmazása, a minisztertanácsnak számos hatásköri összeütközés a közgazgatási bíróságnak az iskolai adómérték, a tanítók községi adója stb. tárgyban hozott elvi jelentőségű határozatai közlőitnek. A „Gyakorlati Közigazgatási Könyvtár és Döntvénytár” előfizetési ára egész évre 12 korona, félévre 6 korona, negyedévre 3 korona, egy óra 1 korona. Az előfizetési díjakat legcélszerűbb postai utalványon a szerkesztő és kiadó: dr. Dolencz József ügyvéd, Budapest, VIII., József-körút 74. sz. címére küldeni. Mutatványpéldányokat szívesen küldenek az érdeklődőknek.

TÁVIRATOK.

Országgyűlés.

— A képviselőház ülése. —

Budapest, június 8. (A „Torontál” eredeti táv.) A képviselőház ma délelőtt Justh Gyula elnöklésével ülést tartott, a melyen az elnöki bejelentések után Havár Dániel, az igazságügyi bizottság előadója betérjeszti az igazságügyminiszter több javaslatát.

Azután Medakovich Bogdán horvát képviselő tette le a delegátusi esküt horvát nyelven, úgy hogy előbb magyarul s aztán horvátul olvasták föl az eskü szövegét.

Miután az elnök felolvastatja a végleg igazolt képviselők névsorát, Wekerle Sándor miniszterelnök indítványozza, hogy máttól kezdve, a delegáció ülésezése alatt, a Ház ne tartson érdemleges ülést.

Justh elnök azt indítványozza, hogy holnap még tartson a Ház érdemleges ülést, amelyen az interpellációs könyvet olvassák föl és a kilenc naplóbírálo bizottsági tagot válasszák meg.

A képviselőház az elnök javaslata értelmében határozott s ezzel az ülést véget ért.

— A főrendiház ülése. —

Budapest, június 8. (A „Torontál” eredeti táv.) A főrendiház ma délelőtt Dessewffy Aurél gróf elnöklésével szintén tartott ülést.

Az ülésen az elnök megemlékezett a koronázási évfordulóról, majd a madridi bombamerényetről, amely fölött utalátát fejezte ki.

Csathó Ferenc sürgősségi indítványt ad be, hogy az indemnitást és az ujoncjavaslatot azonnal intézze el a ház.

A javaslatokat nyomban tárgyalás alá is vették s Keglevich Gábor felszólalása után, aki bizalmát fejezte ki a kormány iránt, a javaslatokat úgy általánosságban,

mint részleteiben vita nélkül egyhangulag elfogadták.

Hasonlóképen elfogadták a kereskedelmi viszonyainkról szóló javaslatot is.

Miután még megválasztották a kvótabizottság tagjait, az ülést véget ért.

A delegációk.

Budapest, június 8. (A „Torontál” eredeti távirata.) A magyar delegátusok holnap utaznak Bécsbe a delegációk tárgyalására, amelyet a király trónbeszédével nyit meg. A magyar delegáció elnöke: Eszterházy Miklós gróf.

A miniszterelnök itthon.

Budapest, június 8. (A „Torontál” eredeti távirata.) Wekerle Sándor miniszterelnök az éjjeli vonattal Bécsből visszakerült Budapestre.

Az osztrák miniszterelnök Budapesten.

Budapest, június 8. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből jelentik, a delegáció befejeztével Beck báró osztrák miniszterelnök Budapestre utazik, hogy személyesen megismerkedjék a magyar kormány összes tagjaival s hogy megkezdje a gazdasági kérdések dolgában szükséges tárgyalásokat.

Magyar-osztrák-görög szerződés.

Budapest, június 8. (A „Torontál” ered. távirata.) Egy balkáni könyvatos tudósítása szerint 1903 december havában szerződés jött létre Magyarország-Ausztria és Görögország között. Ezen szerződés szerint Ausztria elismeri Görögország befolyását egészen a Skombi folyóig, viszont Görögország akceptálja Ausztria szuverénitását egészen a szalonikii kikötőig. A megállapodás érvényes azon esetben is, ha Törökország felosztatnék.

Határidő-üzet.

Budapest, június 8. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (októberre)	16.04	—
Buza (áprilisra 1907.)	16.54	—
Rozs (októberre)	13.12	—
Zab (októberre)	13.18	—
Tengeri (júliusra)	13.00	—
Tengeri (májusra 1907.)	11.28	—

Nyilttér.*)



Reggeli 1 pohár Rohitschi „Tempel-forrásviz” vizelethajtó, étvágygerjesztő hatása és elősegíti az anyagcserét.

— előtt —
A „Styria-forrásviz”-nek hatása ugyanaz, csak erősebb.

(564b-2.1)

* Az e rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a szerk.

ALHAMBRA-COMPANY Korona-szállodában.

Közkívánatra pénteken, június 8-án

MÉG EGY ELŐADÁS

1 korona. = = = = = mérsékelt belépő-díjjal. = = = = = 1 korona.

Torontali h. é. vasutak és Temesvár—Módosi h. é. vasut menetrendje.

Ervényes 1906. évi május hó 1-től.

Oda.				Zsombolya—Nagy-Becskerek.				Vissza.				Oda.				Nagy-Becskerek—Pancsova-Józsefváros.				Vissza.			
V.-v.	Sz.-v.	V.-v.		Sz.-v.	Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.		
6014.	6002.	6012.		6001.	6003.	6015.	6011.	6206.	6213.	6203.		6212.	6202.		6204.	6214.	6211.	6201.	6214.	6201.	6211.		
I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály							
645	1010	940	ind. Budapest-ny.-pályaudv.	érk.	159	710	715	645	1010	940	ind. Budapest-nyug.-pályaudv. (8.)	érk.	715	645	1010	940	ind. Budapest-nyug.-pályaudv. (8.)	érk.	715	645	1010	940	
—	205	124	ind. Szeged	érk.	—	954	1240	—	145	1201	ind. Szeged (8.)	érk.	—	1232	—	1232	ind. Szeged (8.)	érk.	—	1232	—	1232	
—	—	122	ind. Temesvár-Józsefváros	érk.	—	817	—	—	350	155	ind. Nagy-Kikinda (9. 8.)	érk.	—	1071	—	1071	ind. Nagy-Kikinda (9. 8.)	érk.	—	1071	—	1071	
—	506	241	ind. Zsombolya (7.)	érk.	—	641	—	—	810	705	ind. Nagy-Becskerek (8. 1.)	érk.	—	540	—	540	ind. Nagy-Becskerek (8. 1.)	érk.	—	540	—	540	
—	512	248	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	—	634	—	—	815	710	érk. N.-Becskerek-Bp. (1. 7.)	ind.	—	535	—	535	érk. N.-Becskerek-Bp. (1. 7.)	ind.	—	535	—	535	
—	514	253	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	—	633	—	—	840	720	ind. N.-Becskerek-Bp. (1. 7.)	érk.	827	516	—	516	ind. N.-Becskerek-Bp. (1. 7.)	érk.	827	516	—	516	
—	528	309	↑ Klári	—	—	620	—	—	849	729	↓ *N.-Becskerek-Gyártelep	↑	818	507	—	507	↓ *N.-Becskerek-Gyártelep	↑	818	507	—	507	
—	537	318	↑ Kécsa	—	—	611	—	—	858	746	érk. Sándorudvar (1.)	ind.	809	459	—	459	érk. Sándorudvar (1.)	ind.	809	459	—	459	
—	544	326	↑ *Kuriácska	—	—	603	—	—	849	—	ind. Szécsány (1.)	érk.	—	620	—	620	ind. Szécsány (1.)	érk.	—	620	—	620	
—	600	345	↑ Csene	—	—	554	—	—	902	746	ind. Sándorudvar (1.)	érk.	808	443	—	443	ind. Sándorudvar (1.)	érk.	808	443	—	443	
—	613	400	↑ Torontál-Ujvár	—	—	520	—	—	914	758	↑ Écska-Zsigmondfalva	↑	757	432	—	432	↑ Écska-Zsigmondfalva	↑	757	432	—	432	
—	624	414	↑ Öregfalu	—	—	504	—	—	948	828	↑ Tomasoócz	↑	732	400	—	400	↑ Tomasoócz	↑	732	400	—	400	
—	632	423	↑ Ó-Telek	—	—	451	—	—	1005	841	↓ Torontál-Ozora	↓	712	336	—	336	↓ Torontál-Ozora	↓	712	336	—	336	
—	643	437	↑ Jánosföld	—	—	440	—	—	1025	901	érk. Antalfalva (5.)	ind.	651	314	—	314	érk. Antalfalva (5.)	ind.	651	314	—	314	
—	658	458	↑ Párdány	—	—	426	—	—	606	—	ind. Számos (5.)	érk.	—	412	—	412	ind. Számos (5.)	érk.	—	412	—	412	
—	710	511	↓ Fény	—	—	412	—	—	650	1030	ind. Antalfalva (5.)	érk.	649	304	—	304	ind. Antalfalva (5.)	érk.	649	304	—	304	
—	721	523	érk. Módos (6.)	ind.	—	400	—	—	706	1050	↑ Torontál-Vásárhely	↑	639	234	—	234	↑ Torontál-Vásárhely	↑	639	234	—	234	
—	—	905	érk. Temesvár-Józsefváros (6.)	ind.	—	—	—	—	721	1107	↑ Czrepája	↑	615	230	—	230	↑ Czrepája	↑	615	230	—	230	
—	—	310	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	724	6013	—	—	736	1122	↑ Ferenczhalom	↑	559	215	—	215	↑ Ferenczhalom	↑	559	215	—	215	
—	433	735	ind. Módos (6.)	érk.	514	844	135	—	805	1132	↑ *Torontál-Almás	↑	548	204	—	204	↑ *Torontál-Almás	↑	548	204	—	204	
—	454	754	érk. Szécsány (4. 3.)	ind.	455	820	114	—	808	1159	↑ Pancsova-Józsefváros	↑	535	150	—	150	↑ Pancsova-Józsefváros	↑	535	150	—	150	
—	803	—	érk. Versecz (3.)	ind.	—	505	—	—	818	1209	↓ Beágazás Révaujfalva felől	↓	520	135	—	135	↓ Beágazás Révaujfalva felől	↓	520	135	—	135	
—	—	505	ind. Alibunár (4.)	érk.	1030	—	—	—	—	—	érk. Pancsova	ind.	510	125	—	125	érk. Pancsova	ind.	510	125	—	125	
—	505	802	ind. Szécsány (4. 3.)	érk.	417	—	108	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	520	816	↑ Szárcsa	—	—	434	—	1254	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	531	826	↑ *Lajosmajor	—	—	423	—	1240	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	541	836	↑ *Pusztá-Kenderes	—	—	413	—	1230	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	556	845	↓ Lázáröld	—	—	405	—	1222	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	609	857	érk. Sándorudvar (2.)	ind.	—	352	—	1159	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	610	900	ind. Sándorudvar (2.)	érk.	—	351	—	1158	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	620	909	ind. *Nagy-Becskerek-Gytelep	ind.	—	342	—	1148	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	630	918	érk. N.-Becskerek-Bpart (7. 2.)	ind.	—	333	—	1138	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	928	érk. Nagy-Becskerek (8. 2.)	ind.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	933	érk. Szeged (8.)	ind.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	925	érk. Budapest-ny. p. u. (8.)	ind.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	620	érk. Nagy-Kikinda (8. 9.)	ind.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	649	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

Oda.				Szécsány—Alibunár.				Vissza.			
Sz.-v.*	Sz.-v.	V.-v.		V.-v.	Sz.-v.*			Sz.-v.	Sz.-v.*		
6404.	6402.	6412.		6411.	6401.			6411.	6401.		
I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály			
este	333	333	ind. Nagy-Becskerek-Bpart (1.)	érk.	715	—	—	este	—	—	—
—	—	506	„ Zsombolya (1.)	„	944	reggel	—	—	—	—	—
600	500	810	ind. Szécsány (1. 3.)	érk.	608	653	—	—	—	—	—
617	508	819	érk. Csott (3.)	ind.	559	643	—	—	—	—	—
—	—	505	ind. Versecz (3.)	érk.	949	—	—	—	—	—	—
620	509	820	ind. Csott (3.)	érk.	558	642	—	—	—	—	—
628	517	828	↓ *Béka megállóhely	↑	549	633	—	—	—	—	—
645	533	846	↓ Jarkovác	↑	533	615	—	—	—	—	—
700	547	901	érk. Számos (5.)	ind.	520	600	—	—	—	—	—
—	647	—	„ Antalfalva (5.)	„	330	—	—	—	—	—	—
708	—	909	ind. Számos (5.)	érk.	512	545	—	—	—	—	—
723	—	925	↑ Dobricza	↑	459	532	—	—	—	—	—
732	—	934	↑ Ferdinándfalva	↑	451	524	—	—	—	—	—
745	—	947	↑ Ilénca	↑	435	512	—	—	—	—	—
737	—	959	↑ Kevi-Szőlős	↑	427	501	—	—	—	—	—
816	—	1023	↓ Uj-Alibunár	↓	412	446	—	—	—	—	—
823	—	1030	érk. Alibunár	ind.	406	440	—	—	—	—	—
—	—	1250	érk. Temes-Krbín	ind.	—	—	—	—	—	—	—

Kisgyógyászati vonal.

Oda.				Zsombolya—Nagy-Becskerek-Bélapart.				Vissza.			
T. v. sz. sz.	Vegyes-vonat			Vegyes-vonat	T. v. sz. sz.			T. v. sz. sz.	Vegyes-vonat		
5968.	5912.	5914.		5911.	5913.	5967.		5911.	5913.	5967.	
I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály			
—	650	1010	ind. Budapest ny. pályaudv.	érk.	125	710	715	—	—	—	—
—	—	200	ind. Szeged	érk.	954	1240	1252	—	—	—	—
—	—	133	„ Temesvár-Józsefváros	„	—	—	—	—	—	—	—
—	423	300	ind. Zsombolya (1.)	érk.	808	933	—	—	—	—	—
—	431	308	érk. Uj-Zsombolya (1.)	ind.	755	925	—	—	—	—	—
—	432	311	ind. Uj-Zsombolya (1.)	érk.	750	920	—	—	—	—	—
—	449	328	↑ *Juliamajor	↑	733	903	—	—	—	—	—
—	457	336	↑ Német-Csernya	↑	726	856	—	—	—	—	—
—	514	353	↑ *Leonamajor	↑	708	838	—	—	—	—	—
—	521	400	↑ *Karinamajor	↑	701	831	—	—	—	—	—
—	534	413	↑ Magyar-Csernya	↑	655	825	—	—	—	—	—
—	550	429	↑ *Jánosmajor	↑	631	801	—	—	—	—	—
—	559	438	↑ *Pálmajor	↑	622	752	—	—	—	—	—
—	620	459	↑ Császtelek	↑	611	741	—	—	—	—	—
—	636	516	↑ Ittvarnok-Bogendorf	↑	546	716	—	—	—	—	—
150	653	534	↑ Béga-Szent-György	↑	529	659	225	—	—	—	—
143	702	543	↑ *Katalinfa megállóhely	↑	519	647	235	—	—	—	—
134	715	556	↑ Katalinfa	↑	514	642	251	—	—	—	—
112	733	616	↑ Klekk	↑	449	618	309	—	—	—	—
107	737	620	↑ *Klekk megállóhely	↑	444	611	314	—	—	—	—
1249	755	638	↑ Nagy-Becskerek-Vámház	↑	427	554	332	—	—	—	—
1243	801	644	↑ Temesvári-utca	↑	421	548	338	—	—	—	—
1237	807	650	↑ Korona-szálloda	↑	415	542	344	—	—	—	—
1232	812	655	↑ Ferencz-József-tér	↑	410	537	349	—	—	—	—
1226	818	701	↑ Német-utca	↑	404</						